

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 juni 2002

WETSONTWERP
betreffende de rechten van de patiënt

AMENDEMENTEN

Nr. 37 VAN DE HEER **BROUNS**
(Subamendement op amendement nr. 28, DOC 50 1642/
007)

Art. 3

**In de Nederlandse tekst, het tweede lid van § 1
vervangen als volgt :**

«Verder wordt het toepassingsgebied van de wet uit-
gebreid tot medische experimenten en medisch weten-
schappelijk onderzoek, in de mate evenwel dat medisch
wetenschappelijk onderzoek gepaard gaat met de zorg
voor de gezondheid van de proefpersoon.».

VERANTWOORDING

De tekst van amendement nr. 28 werd niet volledig overge-
nomen in de Nederlandstalige versie (Franstalige tekst is cor-
rect).

Hubert BROUNS (CD&V)

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1642/ (2001/2002) :**
001 : Wetsontwerp.
002 tot 008 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 juin 2002

PROJET DE LOI
relatif aux droits du patient

AMENDEMENTS

N°37 DE M. **BROUNS**
(sous-amendement à l'amendement n°28)

Art. 3

**Dans le texte néerlandais, remplacer le §1^{er}, ali-
néa 2, par l'alinéa suivant :**

«Verder wordt het toepassingsgebied van de wet
uitgebreid tot medische experimenten en medisch
wetenschappelijk onderzoek, in de mate evenwel dat
medisch wetenschappelijk onderzoek gepaard gaat met
de zorg voor de gezondheid van de proefpersoon.».

JUSTIFICATION

Une partie du texte de l'amendement n°28 n'a pas été re-
prise dans la version néerlandaise (le texte français est cor-
rect).

Documents précédents :

Doc 50 **1642/ (2001/2002) :**
001 : Projet de loi.
002 à 008 : Amendements.

Nr. 38 VAN DE HEREN **BROUNS EN VANDE WALLE**

Art. 7

In § 2, eerste lid, de zin aanvullen met de woorden:

«hieronder te verstaan dat elke patiënt recht heeft op de verstrekking van de gezondheidszorg in de taal of één van de talen, naar eigen keuze, van het taalgebied waarin de gezondheidszorg wordt verstrekt.».

Hubert BROUNS (CD&V)
Jos VANDE WALLE (CD&V)

Nr. 39 VAN DE HEER **SEGHIN c.s.**

Art. 8

In § 1, het derde lid vervangen door een bepaling, luidend als volgt :

«Op verzoek van de patiënt of van de beroepsbeoefenaar en met de instemming van de beroepsbeoefenaar of van de patiënt, wordt de toestemming schriftelijk vastgelegd en toegevoegd aan het patiëntendossier.».

VERANTWOORDING

Het amendement voorziet erin dat de beroepsbeoefenaar ook kan weigeren schriftelijk zijn toestemming te verlenen zo hij meent dat de patiënt in feite geen toestemming heeft gegeven.

N° 38 DE M. **BROUNS ET VANDE WALLE**

Art. 7

Au § 2, compléter l'alinéa 1^{er}, par les mots «ce qui signifie que chaque patient peut exiger que les soins de santé lui soient dispensés, selon son choix, dans la langue ou dans une des langues de la région linguistique sur le territoire de laquelle ces soins sont dispensés.».

N° 39 DE M. **SEGHIN ET CONSORTS**

Art. 8

Au §1^{er}, remplacer l'alinéa 3 par la disposition suivante :

«A la demande du patient ou du praticien professionnel et avec l'accord du praticien professionnel ou du patient, le consentement est fixé et ajouté dans le dossier du patient.».

JUSTIFICATION

L'amendement prévoit que le praticien professionnel peut aussi refuser de mettre par écrit le consentement s'il pense que le patient n'a en fait pas marqué son consentement.

Philippe SEGHIN (MR)
Robert HONDERMARCQ (MR)
Jef VALKENIERS (VLD)
Hugo PHILTJENS (VLD)
Colette BURGEON (PS)
Magda DE MEYER (SP.A)
Anne-Mie DESCHEEMAEKER (AGALEV)
Michèle GILKINET (ECOLO/AGALEV)
Yolande AVONTROODT (VLD)
Jacques GERMEAUX (VLD)